

# SOLI|DEO GLO|RIA

Collection de musique religieuse publiée sous la direction de  
Marc HONEGGER

## Hélas mon Dieu, ton ire s'est tournée

( Cette chanson spirituelle comporte plusieurs " réponses ";  
celle de Goudimel, " Au moins mon Dieu..." est publiée dans la même collection )

Jean MAILLARD

Restitution par Marc HONEGGER

( XVI<sup>e</sup> siècle )

SOPRANO

ALTO

TENOR  
( mélodie principale )

BASSE

Hé - las mon Dieu, ton

Hé - las mon Dieu, ton

Hé - las mon Dieu, ton

Hé - las mon Dieu, ton

i - re (\*) s'est tour - né - e Vers moi, ton serf, qui me pour -

i - re (\*) s'est tour - né - e Vers moi, ton serf, qui

i - re (\*) s'est tour - né - e Vers moi, ton serf, qui

i - re (\*) s'est tour - né - e Vers moi, ton serf, qui

( \*) ton ire : ta colère

\_ suit — sans — ces — — se . La peur que —  
 me pour-suit — sans ces — — se . La peur que  
 me — pour — suit sans ces — — se . La peur que  
 — qui me pour — suit sans ces — — se La peur que

j'ai, — fait que l'âme é - ton - — né - e Donne à mon  
 j'ai, fait que l'âme é - ton - né - e Donne à mon  
 j'ai, fait que l'âme é - ton - né - e Donne à mon  
 j'ai, fait que l'âme é - ton - né - e Donne à mon

cœur une ex - trê - me — dé - tres — — se . Le  
 cœur une ex - trê - me — dé - tres — — se . Le  
 cœur — une ex — — trê - me dé - tres — — se . Le  
 cœur — — — — — une ex - trê - me dé - tres — — se . Le

sens me faut, (\*) Le sens me faut et ver-tu me dé-lais -

sens me faut (\*) et ver-tu me dé-lais -

sens me faut (\*) et ver-tu me dé-lais -

sens me faut, (\*) Le sens me faut et ver-tu me dé-lais -

- se Tou-jours é-tant dou-leur de-vant mes

- se Tou-jours é-tant dou-leur de-vant mes

- se Tou-jours é-tant, dou-leur de-vant mes

- se Tou-jours é-tant, Tou-jours é-tant dou-leur de-vant mes

yeux. Je te ré-clame et ap-pelle en tous- lieux Pour

yeux. Je te ré-clame et ap-pelle en tous- lieux Pour met.tre

yeux. Je te ré-clame et ap-pelle en tous- lieux Pour

yeux. Je te ré-clame et ap-pelle en tous- lieux Pour

(\*) me faut : *me manque*

met-tre fin à l'en-nui qui me point. Si tu ne

fin à l'en-nui qui me point. Si tu ne

met-tre fin à l'en-nui qui me point. Si tu ne

met-tre fin à l'en-nui qui me point. Si tu ne

veux, hé-las, hé-las m'en-voy-er mieux, Au

veux, hé-las, hé-las m'en-voy-er mieux, Au moins mon

veux, hé-las, hé-las m'en-voy-er mieux, Au moins mon

veux, hé-las, hé-las m'en-voy-er mieux, Au moins mon Dieu,

moins mon Dieu, ne m'a.ban.don.ne point. point.

Dieu, Au moins mon Dieu, ne m'a.ban.don.ne point. point.

Au moins mon Dieu, ne m'a.ban.don.ne point. point.

Au moins mon Dieu, ne m'a.ban.don.ne point. point.